

Document: GC 40/INF.1  
Date: 22 December 2016  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## الدورة الأربعون لمجلس المحافظين المظاهر التنظيمية

مذكرة إلى السادة المحافظين

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2974

البريد الإلكتروني: gb\_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Andreina Mauro**

مديرة خدمات اللغات والمؤتمرات

رقم الهاتف: +39 06 5459 2088

البريد الإلكتروني: a.mauro@ifad.org

**Maria Elena Chavez Hertig**

مديرة المراسم والعلاقات مع الدول الأعضاء

رقم الهاتف: +39 06 5459 2919

البريد الإلكتروني: m.chavezhertig@ifad.org

مجلس المحافظين - الدورة الأربعون

روما، 14-15 فبراير/شباط 2017

للعلم

## الدورة الأربعون لمجلس المحافظين المظاهر التنظيمية

### أولا - معلومات عامة للسادة المندوبين

#### مقر الدورة

- 1- ستعقد الدورة الأربعون لمجلس المحافظين يومي الثلاثاء والأربعاء 14 و15 فبراير/شباط 2017 في مقر الصندوق وعنوانه (Eur) 44 Via Paolo di Dono، روما. ويبعد المقر حوالي 20 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino). وأقرب محطة مترو له هي محطة Laurentina (المسار B).
- 2- سيسبق الدورة سلسلة من الإحاطات الموجزة والأحداث يوم الاثنين 13 فبراير/شباط في مقر الصندوق، والتي يمكن لمندوبي مجلس المحافظين المشاركة فيها.

#### موقف السيارات والنقل

- 3- لا يسمح بدخول السيارات إلى المقر<sup>1</sup>. ويمكن للسادة المندوبين النزول من السيارات التي تقلهم بالقرب من المدخل الرئيسي للمقر، حيث ستقوم السلطات المحلية بالمساعدة على ضبط السير. وقد تم حجز موقف بديل للسيارات في 145 Via Paolo di Dono مخصص للسيارات التي تحمل لوحات دبلوماسية.
- 4- ويرجى من السادة المندوبين الإحاطة علما بوجود خدمة باص مكوكي بين محطة مترو Laurentina ومقر الصندوق (سيتاح الجدول الزمني لتحركات الباص على موقع شبكة الصندوق على الإنترنت). ويتحرك هذا الباص بين موقفين، الأول عند محطة Laurentina في 9-11 Viale Luca Gaurico في الشارع الرئيسي خلف المحطة، والثاني عند مقر الصندوق في موقف الباص ذي اللون الأصفر المحاذي للمدخل الرئيسي لبيت الحراسة (50-44 Via Paolo di Dono).

#### ترتيبات الأمن

- 5- سيتم إنشاء طوق أمني حول مكان الاجتماع. وستطبق إجراءات أمنية صارمة عند المدخل وداخل المبنى. وستشغل أجهزة الكشف عن المعادن وآلات الفحص بأشعة إكس للتدقيق في الأمتعة عند جميع المداخل المؤدية إلى موقع الاجتماعات. وتجدر الإشارة إلى أن الصندوق لا يوفر مرافق لتخزين الأمتعة. وتتضمن التعليمات الموجهة إلى موظفي الأمن بعدم السماح لأي شخص لا يحمل شارة المشاركة في دورة المجلس التي يصدرها الصندوق بدخول المبنى. وللإطلاع على طريقة الحصول على شارات اجتماعات مجلس المحافظين، يرجى الرجوع إلى الفقرة 26 أدناه.
- 6- المشاركون الذين يحملون أجهزة إلكترونية مزروعة مثل أجهزة ضبط نبضات القلب لا ينبغي أن يذهبوا من خلال أجهزة الكشف عن المعادن لأنها قد تتسبب في تعطيل أجهزتهم. وينبغي أن يطلبوا المساعدة من حراس الأمن وإبلاغهم بحالتهم.

<sup>1</sup> تحتفظ وحدة الأمن بحق الاستثناء استنادا إلى الاحتياجات التشغيلية.

7- ولضمان سلامة جميع المشاركين، يجب إظهار شارات الاجتماع في جميع الأوقات في أماكن انعقاد الاجتماعات. وستتضمن شارات اجتماعات هذا العام صور حاملها. ولا يجوز بأي حال من الأحوال إعاقة شارة اجتماع لمشارك آخر. ونذكر السادة المندوبين بضرورة عدم ترك حقائبهم أو أي أغراض ثمينة دون رقابة في مكان الاجتماع.

## ثانياً - تنظيم الجلسات

### الاجتماعات ومواعيد انعقادها

8- ستعقد الجلسات العامة لمجلس المحافظين في قاعة الجلسات العامة. وستبدأ الاجتماعات الساعة 9.00 صباحاً وحتى الساعة 1.30 بعد الظهر ومن الساعة 3.00 بعد الظهر وحتى الساعة 7.00 مساءً.

9- نظراً لمحدودية المقاعد في قاعة الجلسات العامة، سيتم تخصيص مقعدين فقط لكل وفد. كما ستكون المقاعد المخصصة للمندوبين المراقبين المدعويين محدودة أيضاً، سيخصص مقعد واحد فقط. وستلزم الشارات الممنوحة عند التسجيل لدخول قاعات الاجتماعات، وسيتم التحكم بعملية الدخول إلكترونياً. كما سيتم إصدار بطاقة خاصة من أجل دخول قاعة إيطاليا للمؤتمرات حيث سيتم التصويت.

10- ويرجى من السادة المندوبين الإحاطة علماً بأن مراسم افتتاح الدورة ستبدأ في تمام الساعة 9.00 من صباح يوم الثلاثاء، الموافق 14 فبراير/شباط في قاعة الجلسات العامة. وستبدأ عملية التصويت لاختيار الرئيس القادم للصندوق في 14 فبراير/شباط مباشرة بعد انتهاء مراسم الافتتاح.

11- سيعقد حوار المحافظين لهذا العام بعد ظهر اليوم الأول للدورة في الساعة 4.30 بعد الظهر. والغرض من هذا الحوار بين المحافظين هو دراسة الخيارات الحاسمة التي تواجه الصندوق وهو يسعى لتحقيق المساهمة المثلى في جدول أعمال عام 2030 للتنمية المستدامة، والعوامل التي ستمتحن قدرة والتزام الصندوق فيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة. وسيعقد حوار المحافظين في قاعة الجلسات العامة وسيكون الحضور متاحاً لجميع المشاركين.

12- وفي اليوم الثاني، سيقام إفطار لتعزيز العلاقات في بهو مبنى الصندوق، في الطابق الأرضي، من الساعة 8.30 وحتى الساعة 9.00 صباحاً. وسيوفر هذا الحدث فرصة للسادة المندوبين لإرساء الشبكات والتفاعل مع موظفي الصندوق. والدعوة موجهة لجميع السادة المندوبين للحضور. كما ستعقد في اليوم الثاني مناقشة لفريق خبراء حول الشعوب الأصلية تركز على الدور الذي يمكنها أن تلعبه في التحول الريفي من أجل التنمية المستدامة.

13- من الضروري بدء الاجتماعات في المواعيد المقررة لها واحترام الجداول الزمنية. لذا يرجى من السادة المندوبين الحضور في الوقت المحدد.

14- ونذكر جميع السادة المندوبين بضرورة إقبال هواتفهم المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.

### قاعات الاجتماعات للمندوبين

15- تتوفر في الصندوق قاعات للاجتماعات لعقد اجتماعات القوائم أو غيرها من الأحداث التي لها علاقة بمجلس المحافظين. وفي حال رغبتكم بحجز إحدى هذه القاعات، يرجى إرسال طلب بالبريد الإلكتروني إلى

مكتب سكرتير الصندوق على: (conferencestaff@ifad.org) مع الإشارة بوضوح إلى التاريخ، والموعد المفضل، والوفود التي ستجتمع، وعدد الحضور. وسيتم التأكيد النهائي على الحجز بواسطة البريد الإلكتروني قبل الاجتماع.

#### متابعة وقائع الدورة عبر شبكة الإنترنت

16- يمكن متابعة وقائع الدورة في قاعة إضافية. ويرجى من السادة المندوبين ممن لا توجد مقاعد لهم في قاعة الجلسات العامة التوجه إلى قاعة الطعام الرئيسية (S134) حيث يمكنهم متابعة وقائع الدورة من خلال وصلة الفيديو. وتقع قاعة الطعام الرئيسية في الطابق تحت الأرضي.

#### برنامج عمل الدورة والمحاضر الموجزة للجلسات

17- سيتاح برنامج العمل في اليوم الأول من الدورة. كما ستصدر المحاضر الموجزة المؤقتة للجلسات، وفقا للنظام الداخلي لمجلس المحافظين، في أقرب وقت ممكن بعد الدورة.

#### توزيع الوثائق/الاقتصاد في استخدام الأوراق/الاجتماعات باستخدام الوصلات البيئية

18- وفقاً لسياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق، التي صدق عليها المجلس التنفيذي في دورته المائة، سنتاح الوثائق حال استكمالها على الرابط <https://webapps.ifad.org/members/gc/40> وفي الموقع الإلكتروني للصندوق على شبكة الإنترنت [www.ifad.org](http://www.ifad.org) باللغات الرسمية للصندوق. وسيتم توزيع الوثائق التي تم استكمالها ونشرها بعد يوم العمل الأخير من الأسبوع السابق لدورة مجلس المحافظين بكميات محدودة في مكتب الوثائق الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي.

19- ويمكن للسادة المندوبين الإسهام في جعل هذا الاجتماع غير ضار بالبيئة من خلال تنزيل الوثائق بواسطة أجهزتهم الإلكترونية الشخصية، وطبع الوثائق على جانبي الورقة، والتخلص من الوثائق بوضعها في السلال المخصصة لإعادة التدوير.

#### الترجمة الفورية واللغات المستخدمة في الاجتماعات

20- اللغات الرسمية للصندوق هي العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. وتوفر الترجمة الفورية بهذه اللغات الأربع وتصدر كل الوثائق بها أيضا. ويرجى من المتحدثين التكلم بسرعة معقولة لتمكين المترجمين الفوريين من نقل أفكارهم بأكبر دقة ووضوح ممكن.

21- ستتوفر في قاعة الجلسات العامة وكل القاعات في المساحة المخصصة للمؤتمرات وسائل الترجمة الفورية بلغات الصندوق الرسمية الأربع. ويمكن للمندوبين متابعة المناقشات باستخدام أجهزة الاستماع المزودة بمفتاح لاختيار اللغة المطلوبة. ويرجى من السادة المندوبين ترك السماع على المنضدة في نهاية كل جلسة.

#### الغداء

22- سيستضيف رئيس الصندوق غداء عمل يوم 14 فبراير/شباط على شرف الضيوف المميزين ورؤساء الوفود الذين يحضرون دورة مجلس المحافظين. وسيقام هذا الغداء في بهو الصندوق. وستصدر الدعوات مسبقا عن مكتب المراسم والعلاقات مع الدول الأعضاء.

## حفل استقبال

23- سيقوم رئيس الصندوق حفل استقبال يوم الثلاثاء 14 فبراير/شباط 2017 في بهو الصندوق. والدعوة موجهة إلى جميع السادة المندوبين والمراقبين الذين سيتلقون بطاقات دعوة عند التسجيل. ويرجى منكم إبراز بطاقة الدعوة أو شارة حضور دورة المجلس عند المدخل الرئيسي في حال خروجكم وعودتكم ثانية إلى مقر الصندوق.

## ثالثا - التسجيل لحضور مجلس المحافظين

### تعيين المندوبين

24- وفقا للمادة 11-1 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين "يصدر رئيس الدولة، أو رئيس الحكومة أو من ينوب عنه، أو وزير الخارجية، أو أي شخص آخر أبلغ العضو أنه مخول سلطة القيام بذلك، أوراق الاعتماد الخاصة بالمحافظين والمحافظين المناوبين. وتقدم أوراق الاعتماد هذه مع الإشعارات بأسماء المستشارين إلى رئيس الصندوق قبل افتتاح الدورة الأولى التي يحضرها الأشخاص المذكورون بأسبوع على الأقل. وما لم ينص على خلاف ذلك، تعتبر أوراق الاعتماد والإشعارات هذه سارية المفعول إلى أن يتم سحبها بإشعار يرسل إلى رئيس الصندوق". ويرجى التكرم بإرسال هذه المعلومات إلى سكرتير الصندوق في موعد أقصاه 1 فبراير/شباط 2017.

25- ولأغراض التخطيط، يرجى من السادة المراقبين التفضل بتأكيد مشاركتهم في الدورة أو عدم مشاركتهم فيها قبل 1 فبراير/شباط 2017.

### التسجيل

26- يرجى من جميع أعضاء الوفود الرسمية للدول الأعضاء وجميع المراقبين أن يتكروا بالتوجه، فور وصولهم، للتسجيل والحصول على شارات المشاركة في دورة مجلس المحافظين من مكتب التسجيل الواقع في صالة المدخل الرئيسي. وتشجع الوفود على توفير أسماء وصور مندوبيها مسبقا لتسريع إجراءات التسجيل. وسوف يتم أخذ الصور في الموقع للمندوبين الذين لم يوفرُوا معلوماتهم مسبقا.

27- ويرجى من السادة المندوبين ارتداء شارات الاجتماعات في جميع الأوقات. وشارات الاجتماعات مطلوبة لدخول المبنى، وقاعة الجلسات العامة، وقاعة إيطاليا للمؤتمرات حيث سيتم التصويت.

28- يبدأ التسجيل يوم الاثنين الموافق 13 فبراير/شباط 2017، اعتبارا من الساعة 8.30 صباحا وحتى الساعة 5.00 مساء، ويستمر يوم الثلاثاء الموافق 14 فبراير/شباط 2017، من الساعة 8.00 صباحا وحتى الساعة 7.30 مساء، ويوم الأربعاء 15 فبراير/شباط من الساعة 8.00 صباحا وحتى اختتام الدورة.

29- ويرجى من الصحفيين الذين يرغبون في الحصول على استمارة اعتماد إرسال بريد إلكتروني إلى [IFADnewsroom@ifad.org](mailto:IFADnewsroom@ifad.org).

### قائمة الوفود المشاركة

- 30- ستتوفر ابتداء من 13 فبراير/شباط 2017، قائمة مؤقتة بأسماء الوفود المشاركة لدى مكتب التسجيل، وفقاً للردود المستلمة حتى يوم 10 فبراير/شباط 2017. من أجل إدخال أي تصحيحات عليها، على أن يتم وضع قائمة نهائية بأسماء الوفود لإدراجها في تقرير مجلس المحافظين.
- 31- ويرجى من السادة المندوبين أن يبلغوا مكتب التسجيل بأي تعديلات يرون إدخالها على قائمة الوفود المشاركة.

### رابعا - البيانات التي يدلي بها السادة المندوبون

- 32- يرجى من السادة رؤساء الوفود الراغبين بالإدلاء ببيانات عامة في دورة مجلس المحافظين خلال جلسات البيانات العامة أن يخطرنا سكرتير الصندوق، مكتب قائمة المتحدثين بذلك (على هذا العنوان، [listspeakers@ifad.org](mailto:listspeakers@ifad.org)) في موعد غايته يوم الجمعة 3 فبراير/شباط 2017 (انظر النموذج في المرفق الثاني). وسوف نتعذر تلبية الطلبات التي سترد بعد هذا الموعد النهائي. ولذلك نرجو من السادة المحافظين التأكد من وصول الطلبات قبل الموعد النهائي المحدد.
- 33- ستتاح قائمة بأسماء المتحدثين تبعاً لترتيب وصول طلباتهم في بداية الدورة. وسوف تضاف طلبات الإدلاء ببيانات عامة التي يتم استلامها بعد بداية الدورة بنفس الطريقة وسيجري تحديث قائمة المتحدثين يومياً.
- 34- ويرجى من السادة المندوبين ملاحظة أن مدة البيان يجب ألا تزيد على ثلاث دقائق. ولتيسير الالتزام بالوقت المحدد، تم تركيب نظام ضوئي على المنصة الخطابية يعطي إشارة عند انتهاء الوقت المحدد. ويرجى ملاحظة أنه سيتم تأكيد الأوقات المخصصة لكل منحدث صبيحة كل يوم من أيام الدورة، مع خضوعها للتغيير على أساس الالتزام الفعلي بجدول الأعمال.
- 35- وكبديل عن إلقاء البيانات خلال دورة مجلس المحافظين، نشجع السادة المحافظين على تقديم تسجيلات فيديو لبياناتهم أو إعداد بيانات حسب المجموعات، أي قوائم الصندوق أو التجمعات الجغرافية للبلدان بدلاً من الإدلاء بها في أثناء الاجتماع. ويمكن أيضاً أن يختار السادة المندوبون نشر بياناتهم برمتها في تقرير مجلس المحافظين أو وضعها في الموقع الإلكتروني للصندوق. وفي تلك الحالات، على السادة المندوبين أن يتصلوا مباشرة بمكتب قائمة المتحدثين ([listspeakers@ifad.org](mailto:listspeakers@ifad.org)).
- 36- ولتيسير عملية الترجمة الفورية، يرجى من السادة المندوبين توفير نسخة إلكترونية من بياناتهم. وإذا تعذر ذلك، ينبغي توفير نسخة مطبوعة في أقرب وقت ممكن قبل الإدلاء بالبيان.
- 37- وسوف تنشر البيانات الملقاة أثناء الجلسات العامة في صيغة موجزة في تقرير مجلس المحافظين.

### مكتب قائمة المتحدثين

- 38- يضطلع مكتب قائمة المتحدثين، بتلقي البيانات المقدمة وتسجيلها. كما يقوم المكتب أيضا بوضع ترتيب المتحدثين الذين سيدلون ببياناتهم أمام الجلسات العامة ومساعدة المتحدثين عند إلقائهم لبياناتهم. ويجب التوجه بأي تساؤل يخص ترتيب المتحدثين إلى مكتب قائمة المتحدثين مباشرة

(listofspeakers@ifad.org). سيطلب مكتب قائمة المتحدثين موافقة المتحدثين على نشر بياناتهم على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت بعد إلقائها.

### خامسا - الدخول إلى إيطاليا

39- ينصح السادة المندوبون بالتأكد من أن وثائق سفرهم (وثيقة سفر الأمم المتحدة أو جوازات السفر الوطنية) صالحة لمدة لا تقل عن ستة أشهر من التاريخ المتوقع لمغادرتهم إيطاليا.

(أ) **حاملو جوازات سفر وطنية:** حيث أن إيطاليا موقعة على اتفاقية شنغن، فإن مواطني البلدان الموقعة على هذه الاتفاقية بإمكانهم دخول إيطاليا دون الحاجة إلى تأشيرة دخول. أما بالنسبة للسادة المندوبين ممن يطلب منهم الحصول على تأشيرة دخول، فيتوجب عليهم الاتصال بالممثلية الإيطالية في بلدان إقامتهم في موعد لا يقل عن أربعة أسابيع قبل تاريخ دخولهم إيطاليا، داعمين طلبهم للحصول على التأشيرة بخطاب الدعوة لحضور مجلس المحافظين الموجه إليهم من الصندوق. وفي حال مواجهتهم لأي صعوبة، عليهم الاتصال بقسم إدارة شؤون التأشيرات والسفر عن طريق ملء وإرسال المرفق الأول، وسيتم استخدام المعلومات المرسله كأساس للمذكرة الشفوية التي سيرسلها الصندوق إلى السفارة الإيطالية المعنية لمساندة طلب الحصول على التأشيرة.

يمكن للسادة المندوبين القادمين من بلدان لا توجد فيها قنصلية إيطالية الحصول على تأشيرة إما من ممثلية بلد آخر موقَّع على اتفاقية شنغن ومخوَّل بتمثيل إيطاليا، أو من أقرب سفارة/قنصلية إيطالية أخرى إلى بلد المغادرة.

(ب) **حاملو وثائق سفر الأمم المتحدة:** لا يطلب من حاملي وثائق سفر الأمم المتحدة، بغض النظر عن جنسيتهم، الحصول على تأشيرة عند زيارة إيطاليا في مهمة رسمية ولفترة لا تتعدى 90 يوماً. وتكفي رسالة الدعوة لحضور دورة مجلس المحافظين كتصريح.

ويرجى من السادة الزوار الذين سيدخلون إيطاليا عبر مطار "Leonardo da Vinci" "Fiumicino" ملاحظة وجود نافذة مكرسة حصراً لحاملي وثائق السفر الدبلوماسية (RED) أو وثائق سفر الأمم المتحدة مشار إليها بالافتة "Staff Only/Lasciapassare". وهي تقع إلى يمين خط مراقبة الجوازات. إن استخدام هذه النافذة من شأنه أن يسرع إجراءات الدخول.

### سادسا - الخدمات الطبية

40- يوجد في مقر الصندوق عاملون طبيون وتسهيلات للإسعاف الأولي. وإضافة إلى ذلك، وضعت ترتيبات بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتوفير خدمات طبية أخرى عند الاقتضاء. وتطلب تلك الخدمات من خلال خدمات الصندوق الطبية.

### سابعاً - التسهيلات الأخرى

#### ججوزات الإقامة بالفنادق

41- إن الحجز بالفنادق مسألة متروكة للسادة المندوبين.

42- وترد في المرفق الثالث بهذه الوثيقة قائمة بالفنادق التي توفر أسعاراً مخفضة للصندوق.

### ترتيبات السفر

43- يمكن الحصول على المساعدة في ترتيبات السفر من مكتب وكيل خدمات سفريات الصندوق Carlson Wagonlit الواقع في الطابق الأرضي، الغرفة B-011. ويفتح المكتب من الساعة 9.00 صباحاً وحتى الساعة 5.00 مساءً.

44- ويمكن لوكيل السفريات Carlson Wagonlit مساعدة الوفود في حجوزات الرحلات الجوية، والنقل، والجولات السياحية. وبإمكان وكيل السفريات تغيير أو تعديل التذاكر وحجوزات الرحلات التي تمت عن طريق مكتبه. أما التذاكر التي تم حجزها عن طريق أي وكيل سفر آخر فيجب تغييرها أو تعديلها من خلال وكيل السفر الأصلي، أو مباشرة مع شركة الطيران/مقدم الخدمة المعني. ولكن خلال ساعات العمل العادية، يمكن لوكيل سفريات الصندوق مساعدة المسافرين بالاتصال بشركات الخطوط الجوية لتعديل التذاكر الصادرة عن طريق وكالات أخرى.

45- والأمانة العامة ليست في وضع يسمح لها بإجراء ترتيبات السفر للمشاركين في دورة مجلس المحافظين.

### التسهيلات المصرفية

46- يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. ويتبع المصرف مواعيد العمل المتبعة في المصارف الإيطالية أي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.00 بعد الظهر ومن الساعة 2.30 حتى الساعة 4.00 بعد الظهر.

### مكتب البريد

47- لا يوجد مكتب بريد في مقر الصندوق. ويوجد أقرب مكتب بريد على مسيرة عشر دقائق في Via A. Del Sarto 12 (متفرع من Via Baldovinetti). وهو يفتح من الساعة 8.00 صباحاً وحتى 7.00 مساءً من يوم الاثنين حتى يوم الجمعة، ومن الساعة 8.00 صباحاً وحتى الساعة 1.15 ظهراً يوم السبت.

### رسائل البريد الواردة

48- ستوضع الرسائل الشخصية للسادة المندوبين في الصناديق المخصصة لهم في مكتب الوثائق. والمرجو أن تبين الرسائل بوضوح أنها مرسلة إلى مندوب لدى مجلس المحافظين باستخدام عبارة "Delegate-Governing Council"، وأن توجه عن طريق العنوان البريدي للصندوق وهو: International Fund for Agricultural Development (IFAD), Via Paolo di Dono, 44, 00142 Rome, Italy. رقم الفاكس: +39 06 504 3463، البريد الإلكتروني: ifad@ifad.org.

### مرافق الاتصالات

49- يمكن للسادة المندوبين تلقي الاتصالات الهاتفية في المساحة المخصصة للمؤتمرات على الأرقام التالية: +39 06 5459 2285/2275 (مكتب الوثائق)؛ 2101 (مكتب التسجيل). وستتاح في مكتب الاستعلامات قائمة بالأرقام الهاتفية لمختلف مكاتب المؤتمرات والأمانة العامة.

### خدمات الإنترنت

50- يتوفر في مقر الصندوق شبكة إنترنت لاسلكية (Wi-Fi) توفر تغطية كاملة ومحمية في المبنى بأسره. ويمكن للسادة المندوبين الوصول إلى هذه الشبكة اللاسلكية من أي مكان في المبنى باستخدام رابط الشبكة **ifad\_guest** وكلمة السر **ifadguest**.

### مقهى الإنترنت

51- هناك مقهى للإنترنت إلى جوار البار في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي. وتوفر الحواسيب الموجودة فيه وصولاً إلى شبكة الإنترنت علاوة على الوصول إلى المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق.

### إيداع المعاطف والحقائب

52- هناك غرفة في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي لإيداع المعاطف والحقائب.

### سيارات الأجرة

53- يمكن استدعاء سيارات الأجرة عن طريق مكتب الاستعلامات. ويرجى الإحاطة علماً، أن من حق سيارات الأجرة التي تستدعى ثم يُعدّل عن استخدامها أن تحصل على حد أدنى من الأجر من الشخص الذي استدعاها.

### المطاعم ومقاصف المشروبات

54- تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والساندويتشات والحلويات بأسعار مدعومة في المقصف الكائن بالطابق الأرضي والمقصف الموجود بالمساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي. سيبقى المقصف مفتوحاً حتى نهاية أعمال مجلس المحافظين أيام انعقاد الدورة.

55- ويقدم مقصف الخدمة الذاتية الموجود في الطابق الأرضي وجبة غداء من الساعة 12.00 ظهراً وحتى الساعة 2.00 بعد الظهر. علاوة على ذلك، ستتوفر قائمة بالمطاعم ومقاصف الخدمة الذاتية القريبة في مكتب الاستعلامات.

56- يرجى من السادة المندوبين الرجوع إلى موقع الصندوق على شبكة الإنترنت بانتظام للاطلاع على أية معلومات جديدة.

## طلب تصريح من الصندوق لدخول إيطاليا

(يرجى من السادة المندوبين إرسال الطلب إلى البريد الإلكتروني [visa-lp@ifad.org](mailto:visa-lp@ifad.org))

يرجى ملء هذه القسيمة إذا كنت تحتاج إلى تقديم طلب تأشيرة دخول:

يجب إرسال هذه القسيمة في موعد أقصاه 30 يوماً قبل تاريخ مغادرتك لبلدك إلى قسم إدارة شؤون التأشيرات والسفر في الصندوق:

البريد الإلكتروني : [visa-lp@ifad.org](mailto:visa-lp@ifad.org)

البلد الذي سيغادر منه المندوب:

---

مدة إقامته في روما:

---

السيدة/السيد:

---

الاسم:

:Name

---

اللقب:

:Surname

---

الجنسية:

---

تاريخ الميلاد:

---

رقم جواز السفر:

---

• بلد الإصدار:

---

• تاريخ الإصدار:

---

• تاريخ انتهاء الصلاحية:

---

البريد الإلكتروني:

---

الفاكس:

---

تفاصيل الرحلة:

---



Investing in rural people

## IFAD Governing Council

Fortieth session – Rome, 14-15 February 2017

IFAD, Via Paolo di Dono 44, Rome

### Request to deliver a statement

Head of delegation:

Name:

Official title:

Would like to request speaking time on:

- Tuesday, 14 February 2017 a.m.
- Tuesday, 14 February 2017 p.m.
- Wednesday, 15 February 2017 a.m.

Heads of delegation will be allocated up to **three minutes** for the delivery of their statement. Every effort will be made to assign the speaking slot requested by participants. Please note that speaking slots will be confirmed on the morning of each session, but are nonetheless subject to the session's effective adherence to its schedule of work.

Please forward completed form no later than Friday, 3 February 2017 to [listofspeakers@ifad.org](mailto:listofspeakers@ifad.org).

### الفنادق في روما التي وافقت على منح أسعار خاصة للصندوق - تعريفة العام 2017

الأسعار الواردة أدناه هي أسعار خاصة بالأمم المتحدة توفرها بعض الفنادق في روما. وقد تختلف أسعار الغرف الإفرادية حسب المواسم إذا كانت عالية أو منخفضة. والاتفاقية مبرمة مع الصندوق وقد تم توسيعها لتشمل وكالات الأمم المتحدة الأخرى. ويجب أن يتم الحجز والسداد بشكل مباشر مع الفندق المعني. ولن يكون الصندوق مسؤولاً إلا عن الحجوزات التي يقوم بها بشكل مباشر.

#### EUR - (IFAD & WFP VICINITY)

	<b>Euro</b>
<p><b>HOTEL TRE FONTANE</b> Via del Serafico, 51 00142 Rome Tel: +39 06 5195 6556 / 5196 3538 Fax: +39 06 51955419 E-mail: <a href="mailto:info@hoteltrefontane.it">info@hoteltrefontane.it</a> Website: <a href="http://www.hoteltrefontane.it">www.hoteltrefontane.it</a></p>	<p>Double: 104.00</p>
<p><b>CASA SAN BERNARDO</b> Via Laurentina, 289 00142 Rome Tel: +39 06 540 7651 Fax: +39 06 5407654 E-mail: <a href="mailto:info@casasanbernardo.it">info@casasanbernardo.it</a> Website: <a href="http://www.casasanbernardo.it">www.casasanbernardo.it</a></p>	<p>Double: 73.50 for Single use</p>
<p><b>SHANGRI-LA` CORSETTI</b> Viale Algeria, 141 00144 Rome Tel: +39 06 5916441 Fax: +39 06 5413813 E-mail: <a href="mailto:info@shangrilacorsetti.it">info@shangrilacorsetti.it</a> Website: <a href="http://www.shangrilacorsetti.it">www.shangrilacorsetti.it</a></p>	<p>Double: 116.00 For Single use</p>
<p><b>SHERATON ROMA HOTEL &amp; CONFERENCE CENTER</b> Viale del Pattinaggio, 100 00144 Rome Tel: +39 06 5453 7000/ 800 780 525 Fax: +39 06 594 0555 E-mail: <a href="mailto:sales.sheratonrome@sheraton.com">sales.sheratonrome@sheraton.com</a> Website: <a href="http://www.sheraton.com/roma">www.sheraton.com/roma</a></p>	<p>Double: 116.00 for single use</p>
<p><b>HOTEL AMERICAN PALACE EUR</b> Via Laurentina, 554 00143 Rome Tel: +39 06 5913552 Fax: +39 06 5911740 E-mail: <a href="mailto:info@americanpalace.it">info@americanpalace.it</a> Website: <a href="http://www.americanpalace.it">www.americanpalace.it</a></p>	<p>Single: 75.00 Double: 81.00</p>
<p><b>HOTEL PULITZER ROMA</b> Viale Guglielmo Marconi, 905 00146 Rome Tel: +39 06 598 591 Fax: +39 06 5985 9815 E-mail: <a href="mailto:bookings@hotelpulitzer.it">bookings@hotelpulitzer.it</a> Website: <a href="http://www.hotelpulitzer.it">www.hotelpulitzer.it</a></p>	<p>Double: 121.00</p>

**HOTEL ANTICA LOCANDA PALMIERI**

Via di Grotta Perfetta, 555/A

00142 Rome

Tel.: +39 06 5153 30428

Fax: +39 06 5153 0428

E-mail: [info@anticalocandapalmieri.it](mailto:info@anticalocandapalmieri.it)Website: [www.anticalocandapalmieri.com/en/default.html](http://www.anticalocandapalmieri.com/en/default.html)

Double: 64.00

Double sup.: 74.00

**HOTEL ORTO DI ROMA**

Via di Grotta Perfetta, 551

00142 Rome

Tel: +39 06 504 2224

Fax: +39 06 503 2090

E-mail : [info@hotelortodiroma.com](mailto:info@hotelortodiroma.com)Website: [www.hotelortodiroma.com](http://www.hotelortodiroma.com)

Single: 79.00

Double: 94.00

**IBIS STYLES ROMA EUR HOTEL**

Viale Egeo, 133

00144 Rome

Tel: +39 06 9444 2000

Fax: +39 06 5422 9899

E-mail: [H9301@accor.com](mailto:H9301@accor.com)Website: [www.ibisstylesromaeur.it/en](http://www.ibisstylesromaeur.it/en)

Double: 116.00

**AVENTINO - (FAO VICINITY)****HOTEL VILLA SAN PIO**

Via di Santa Melania, 19

00153 Rome

Tel: +39 06 570 057

Fax: +39 06 574 1112

E-mail: [info@aventinohotels.com](mailto:info@aventinohotels.com)Website: [www.aventinohotels.com](http://www.aventinohotels.com)

Double: 116.00

**HOTEL AVENTINO**

Via di San Domenico, 10

00153 Rome

Tel: +39 06 570 057

Fax: +39 06 5700 5488

E-mail: [info@aventinohotels.com](mailto:info@aventinohotels.com)Website: [www.aventinohotels.com](http://www.aventinohotels.com)

Double: 105.00

**HOTEL SANTA PRISCA**

Largo Manlio Gelsomini, 25

00153 Rome

Tel: +39 06 574 1917

Fax: +39 06 574 6658

E-mail: [hprisca@hotelsantaprisca.it](mailto:hprisca@hotelsantaprisca.it)Website: [www.hotelsantaprisca.it](http://www.hotelsantaprisca.it)

Single: 83.00

Double: 98.00

**HOTEL DOMUS AVENTINA**

Via di santa Prisca, 11/B

00153 Rome

Tel: +39 06 5746 135

Fax: +39 06 5730 0044

Website: [www.hoteldomusaventina.it](http://www.hoteldomusaventina.it)

Single: 94.00

Double: 104.00

**EUROSTARS SAINT JOHN HOTEL**

Via Matteo Boiardo, 30

00185 Rome

Telephone: +39 06 9799 7045

Fax: +39 06 9799 7070

E-mail: [reservations.hotelsaintjohn@eurostarshotels.com](mailto:reservations.hotelsaintjohn@eurostarshotels.com)

Double: 127.00

Website: [www.eurostarssaintjohn.com/EN/hotel.html](http://www.eurostarssaintjohn.com/EN/hotel.html)

## CENTRAL AREA ROME

### HOTEL LANCELOT

Via Capo d'Africa, 47  
00184 Rome  
Tel: +39 06 7045 0615  
Fax: +39 06 7045 0640  
E-mail: [info@lancelothotel.com](mailto:info@lancelothotel.com)  
Website: [www.lancelothotel.com](http://www.lancelothotel.com)

Single: 104.00  
Double: 124.00

### BETTOJA HOTEL ATLANTICO

Via Cavour, 23  
00184 Rome  
Tel: +39 06 485 951  
Fax: +39 06 482 7492  
E-mail: [atlantico@bettojahotels.it](mailto:atlantico@bettojahotels.it)  
Website: [www.romehotelatlantico.it](http://www.romehotelatlantico.it)

Single 116.00  
Double for  
single use: 123.00

### BETTOJA HOTEL MASSIMO D'AZEGLIO

Via Cavour, 18  
00184 Rome  
Tel: +39 06 487 0270  
Fax: +39 06 482 7386  
E-mail: [dazeglio@bettojahotels.it](mailto:dazeglio@bettojahotels.it)  
Website: [www.romehoteldazeglio.it](http://www.romehoteldazeglio.it)

Single: 118.00  
Double: 125.00

### BETTOJA HOTEL MEDITERRANEO

Via Cavour, 15  
00184 Rome  
Tel: +39 06 488 4051  
Fax: +39 06 474 4105  
E-mail: [mediterraneo@bettojahotels.it](mailto:mediterraneo@bettojahotels.it)  
Website: [www.romehotelmediterraneo.it](http://www.romehotelmediterraneo.it)

Single: 120.00  
Double: 126.00

### HOTEL ANTICO PALAZZO ROSPIGLIOSI

Via Liberiana, 21  
00185 Rome  
Tel: +39 06 4893 0495  
Fax: +39 06 481 4837  
E-mail: [info@hotelrospigliosi.com](mailto:info@hotelrospigliosi.com)  
Website: [www.hotelrospigliosi.com](http://www.hotelrospigliosi.com)

Single: 105.00  
Double: 126.00

### HOTEL PALAZZO AL VELABRO

Via del Velabro, 16  
00186 Rome  
Tel: +39 06 679 2758  
Fax: +39 06 679 3790  
E-mail: [velabro@velabro.it](mailto:velabro@velabro.it)  
Website: [www.velabro.it](http://www.velabro.it)

Double: 129.00

### HOTEL DE PETRIS

Via Rasella, 142  
00187 Rome  
Telephone: +39 06 4819626  
E-mail: [www.hoteldepretis.it](http://www.hoteldepretis.it)  
Website: [www.hoteldepretis.com](http://www.hoteldepretis.com)

Double 88.00

### HOTEL NORD NUOVA ROMA

Via Giovanni Amendola, 3

Double 113.00

00185 Rome  
 Telephone: +39 06 4885441  
 Website: [www.hotelnordnuovaroma.it](http://www.hotelnordnuovaroma.it)

## OTHER AREAS

### HOTEL MERCURE EUR ROME WEST

Viale Eroi di Cefalonia, 301  
 00128 Rome  
 Tel : +39 06 5083 4111  
 E-mail: [info@mercureromawest.com](mailto:info@mercureromawest.com)  
 Website: [www.mercure.com/gb/hotel-8516-mercure-rome-west](http://www.mercure.com/gb/hotel-8516-mercure-rome-west)

Double:  
 for single use 88.00

### HOTEL H10 ROME CITTA – UI

Via Amedeo Avogadro, 35  
 (Ex Via Pietro Blaserna, 101)  
 00146 Rome  
 Tel: +39 06 556 5215  
 Fax: +39 06 559 3263  
 E-mail: [h10.roma.citta@h10hotels.com](mailto:h10.roma.citta@h10hotels.com)  
 Website: [www.hotelh10romacitta.com/it/index.html](http://www.hotelh10romacitta.com/it/index.html)

Double:  
 for single use 113.80

### EUROSTARS ROMA AETERNA HOTEL

Via Casilina,125 / Piazza del Pigneto, 9a  
 00176 Rome  
 Telephone: +39 06 70603  
 Fax: +39 06 7061 4003  
 E-mail: [info@eurostarsromaaeterna.com](mailto:info@eurostarsromaaeterna.com)  
 Website: [www.eurostarsromaaeterna.com/EN/hotel.html](http://www.eurostarsromaaeterna.com/EN/hotel.html)

Double: 105.00